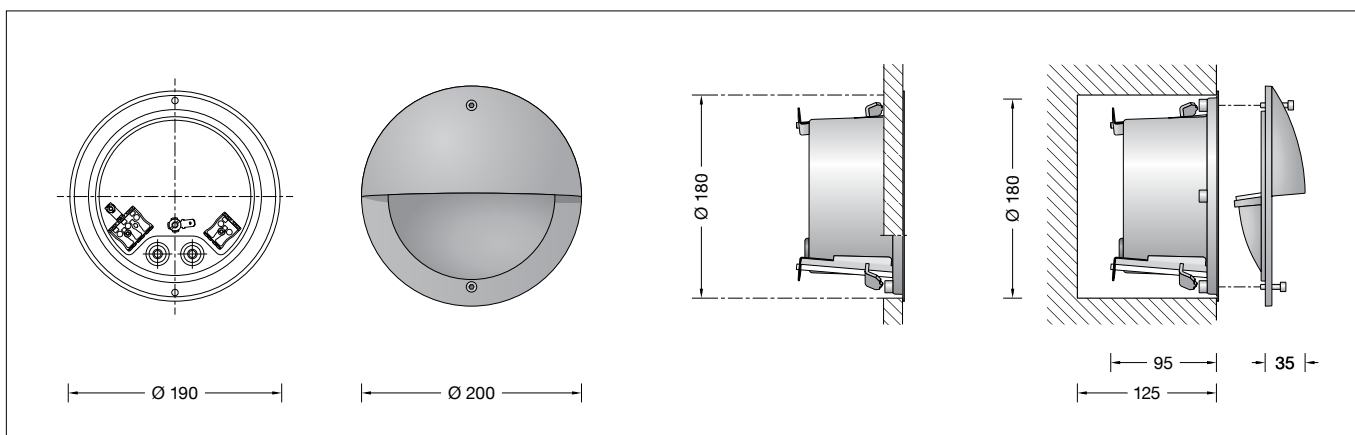


**BEGA****24 084**

Wandeinbauleuchte  
Recessed wall luminaire  
Applique à encastrer

IP 65



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Wandeinbauleuchte aus Bronzeguss.  
Abgeblendete LED-Leuchte für die blendfreie  
Beleuchtung von Flächen aus geringer  
Lichtpunkthöhe.  
Die eingesetzte LED-Technik bietet  
Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei  
gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

#### Produktbeschreibung

Leuchtenabdeckung besteht aus Bronzeguss  
Leuchtgehäuse aus Edelstahl  
Werkstoff-Nr. 1.4301  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikondichtung  
Einbauöffnung  $\varnothing$  180 mm  
Erforderliche Einbautiefe 125 mm  
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte,  
verstellbare Krallen  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm,  
max. 5G1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme und  
Schutzleiterklemme 2,5<sup>□</sup>  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolation vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 2 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 3,0 kg

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb  
dieser Leuchte sind die nationalen  
Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der  
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Instructions for use

#### Application

Recessed wall luminaires made of cast bronze.  
Shielded LED luminaire for glare-free  
illumination of surfaces from low mounting  
height.  
The used LED technique offers durability  
and optimal light output with low power  
consumption at the same time.

#### Product description

Luminaire cover made of cast bronze  
Luminaire housing made of stainless steel  
Steel grade number 1.4301  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Ceiling aperture  $\varnothing$  180 mm  
Recessed depth required 125 mm  
Fixing is achieved by using two adjustable  
wedge-shaped claws  
2 cable entries for through-wiring of mains  
supply cable  $\varnothing$  7-10,5 mm,  
max. 5G1,5<sup>□</sup>  
Connecting terminal and  
earth conductor terminal 2,5<sup>□</sup>  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable  
and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical  
impacts < 2 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 3.0 kg

#### Safety indices

The installation and operation of this luminaire  
are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from  
liability when damage is caused by improper  
use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the  
persons responsible for the modification shall  
be considered as manufacturer.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Applique encastrée en fonte de bronze.  
Luminaire à LED, à diffusion défilée pour  
l'éclairage non-éblouissant de surfaces au sol à  
partir d'une faible hauteur de feu.  
La technologie à LED offre à la fois longévité,  
rendement lumineux optimal et faible  
consommation d'énergie.

#### Description du produit

Abat-jour en fonte de bronze  
Le boîtier du luminaire est fabriqué en  
acier inoxydable  
Matériau No. 1.4301  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réserveur  $\varnothing$  180 mm  
Profondeur d'encastrement  
nécessaire 125 mm  
Fixation via deux griffes  
réglables en forme de clavette.  
2 entrées de câble pour branchement en  
dérivation d'un câble de raccordement  
 $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5G1,5<sup>□</sup>  
Bornier et borne de mise à la terre 2,5<sup>□</sup>  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et  
les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 2 joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 3,0 kg

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité  
résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire  
se feront sous la responsabilité exclusive de  
celui qui les effectuera.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	7,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	10 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 24 084

Modul-Bezeichnung	LED-0269/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1455 lm
Leuchtenlichtstrom	539 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,9 lm/W

### 24 084 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0269/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1490 lm
Leuchtenlichtstrom	552 lm
Leuchten-Lichtausbeute	55,2 lm/W

## Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Montage

Leuchtgehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtgehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

### Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugeschütz **10 429** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing 180$  mm mit einer Mindestdiefe von 125 mm erforderlich.

### Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing 180$  mm mit einer Mindestdiefe von 125 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtgehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden.

Innensechskantschrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen.

Leuchtgehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Dabei Gebrauchslage »Pfeil unten« beachten. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DALI zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Leuchtenoberteil aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

## Lamp

Module connected wattage	7.7 W
Luminaire connected wattage	10 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 24 084

Module designation	LED-0269/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1455 lm
Luminaire luminous flux	539 lm
Luminaire luminous efficiency	53,9 lm/W

### 24 084 K4

Module designation	LED-0269/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1490 lm
Luminaire luminous flux	552 lm
Luminaire luminous efficiency	55,2 lm/W

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

### Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 429** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening  $\varnothing 180$  mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 125 mm.

### Installation into wall panels:

A recessed opening of  $\varnothing 180$  mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 125 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side.

Minimum thickness of the wall panel is 5 mm. If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

Undo hexagon socket head screws and lift luminaire top.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.

Push luminaire housing into the recessed opening. Note position of application »arrow down«. Tighten screws - claw fastener.

Make earth conductor connection and electrical connection.

For digital control please use the connecting terminal DALI.

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Make sure that gasket is positioned correctly. Install luminaire top and tighten screws firmly.

## Lampe

Puissance raccordée du module	7,7 W
Puissance raccordée du luminaire	10 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 24 084

Marquage des modules	LED-0269/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1455 lm
Flux lumineux du luminaire	539 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53,9 lm/W

### 24 084 K4

Marquage des modules	LED-0269/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1490 lm
Flux lumineux du luminaire	552 lm
Rendement lum. d'un luminaire	55,2 lm/W

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com)

## Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

### Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 429**.

Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de  $\varnothing 180$  mm avec une profondeur minimale de 125 mm est nécessaire.

### Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de  $\varnothing 180$  mm avec une profondeur minimale de 125 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Desserrer les vis à six pans creux et soulever la partie supérieure du luminaire.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Installer le boîtier dans la réservation. Vérifier la position d'utilisation »flèche en bas«. Serrer les vis du système de fixation à griffes.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DALI.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Veiller au bon emplacement du joint.

Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Bronze

Die aus Bronzeguss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Guss Oberfläche geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

### Ergänzungsteile

**10 429** Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Bronze

The luminaire is made of massive bronze and delivered with the metal's natural surface. Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Accessories

**10 429** Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte. Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Accessoires

**10 429** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	141212
LED-Netzteil	DEV-0145/700
LED-Modul 3000K	LED-0269/830
Dichtung	831042.1

### Spares

Spare glass	141212
LED power supply unit	DEV-0145/700
LED module 3000K	LED-0269/830
Gasket	831042.1

### Pièces de rechange

Verre de rechange	141212
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/700
Module LED 3000K	LED-0269/830
Joint	831042.1